

SAFE-MAX[®]
P R O T E K T O R S

Anwender-Information / Gebrauchsanleitung

User information / direction for use

Information utilisateur / Mode d'emploi

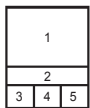
Informazioni per l'utilizzatore / Istruzioni per l'uso



**SAFE MAX[®] LEVEL 2
PROTEKTOR 2.0**

Handelsbezeichnung: SAFE MAX®
 Typenbezeichnungen: Level 2 Protektor 2.0
 Größe / Kennzeichnung: Type A - Schulter: S, Ellbogen: E, Knie: K
 Type B - Schulter: S, Ellbogen/Knie: E/K
 Hüfte: H

Graphische Darstellung:
 Beispiel Erläuterung



EN 1621-1:2012

6

1. Schutzbekleidung für Motorradfahrer
2. Kategorie und Typ des Protektors
3. Leistungsstufe
4. Aufprallprüfung bei hohen Temperaturen*
5. Aufprallprüfung bei niedrigen Temperaturen*
6. Nummer der Europäischen Norm und Jahr der Veröffentlichung

* sind die Felder (4+5) leer, war die Prüfung nicht gefordert.

Verwendungszweck/Gebrauchsanleitung:

Die SAFE MAX® Level 2 Protektoren 2.0 erfüllen die Anforderungen für Aufprall-Protektoren der Schutzklasse 2 der Europäischen Norm EN 1621-1:2012. Durch sachgerechte Anwendung können sie den Motorradfahrer vor den Folgen eines Unfalls schützen oder diese mindern. Die jeweiligen Einsatzbereiche sind wie oben aufgelistet durch Großbuchstaben gekennzeichnet. Diese Protektoren wurden entwickelt für die Verwendung in Protektorentaschen von POLO Motorradfahrer-Kleidung. Die kleineren Protektorengößen „Typ A“ passen in alle kleineren POLO Jacken, bzw. Hosen mit entsprechenden Protektorentaschen (Typ A), in den Damengrößen bis 42 / M, sowie allen Kindergrößen. Die größeren Protektorengößen Typ B passen in alle POLO Jacken, bzw. Hosen mit entsprechenden Protektorentaschen (Typ B), in den Damengrößen ab 44 / L, sowie allen Herrengrößen.

Die Hüftprotektoren (nur verfügbar in Größe Typ B) passen in alle POLO Hosen mit entsprechenden Hüft-Protektorentaschen.

Damit die Schutzfunktion der SAFE MAX® Level 2 Protektor 2.0 nicht beeinträchtigt wird ist die Verwendung einer passgenauen, enganliegenden Kleidung und die korrekte Ausrichtung und Positionierung der Protektoren unbedingt zu beachten. Die Protektoren sind so in die Protektorentaschen einzuschieben, dass der kugelförmige, bzw. breitere Teil nach oben zeigt. Die Klettriegel der Schulter- und Ellbogen/Knie Protektoren dienen zur Feinpositionierung innerhalb der Protektorentaschen. Vergewissern sie sich, dass die Protektoren in Fahrposition die zu schützenden Bereiche abdecken und die Protektorentaschen geschlossen sind.

Lagerung/Pflege/Reinigung:

Eine besondere Lagerung und Pflege der Protektoren ist nicht erforderlich, allerdings sollten sie weder dauerhaft deformiert noch dauerhaft UV Strahlung ausgesetzt und nur trocken bei normaler Raumtemperatur

gelagert werden. Zum Waschen der Bekleidung sind die Protektoren aus den Protektorentaschen zu entnehmen. Die Protektoren selbst sind mit einem feuchten Lappen zu reinigen oder mit warmen Wasser mit mildem Reinigungsmittel von Hand zu waschen.

Prüfergebnisse der Aufpralldämpfung bei Umgebungstemperatur:

Typ / Kategorie des Protektors	Schulter	Ellbogen	Knie	Hüfte
SAFE MAX® Level 2 Protektor 2.0 / Type A	ca.13,4 kN	ca.12,4 kN	ca.14,8 kN	-
SAFE MAX® Level 2 Protektor 2.0 / Type B	ca. 12,5 kN	ca. 13,6 kN	ca. 13,4 kN	ca. 13,8 kN

LEVEL 1 = Durchschnittliche Restaufprallkraft ≤ 35 kN; die Restaufprallkraft darf 50 kN in keinem Fall überschreiten; diese Stufe bietet niedrigeren Schutz, der Protektor ist jedoch leichter und bequemer zu tragen für jegliche Art von Motorradaktivitäten.

LEVEL 2 = Durchschnittliche Restaufprallkraft ≤ 20 kN; die Restaufprallkraft darf 30 kN in keinem Fall überschreiten; diese Stufe bietet höheren Schutz, ist aber schwerer und weniger bequem zu tragen.

Die Standardreferenz ist unter dem Piktogramm aufgeführt. Es ist sehr wichtig, dass der Motorradfahrer die richtige Schutzstufe wählt, die seiner Fahrweise und der Unfallgefahr, die er eingeht, entspricht.

Sicherheitshinweis:

Bitte verwenden Sie die Protektoren nur für den vorgesehenen Einsatzzweck bzw. vorbestimmten Gelenkbereich. Veränderungen wie Einschnitte oder Materialentnahme sowie Beschädigungen nach einem Sturz können die Schutzfunktion beeinträchtigen. Beschädigte Protektoren sind unbedingt auszutauschen. Nach dem heutigen Stand der Technik bieten die SAFE MAX® Level 2 Protektoren 2.0 einen guten Schutz vor den Folgen eines Unfalls und mindern somit das Verletzungsrisiko erheblich. Aber der beste Schutz ist eine umsichtige Fahrweise. Auch die besten Protektoren können keinen vollkommenen Schutz vor Verletzungen garantieren. In Bezug auf die Temperatur wird empfohlen, den Protektor weder extrem hohen noch extrem tiefen Temperaturen auszusetzen; klimatische Veränderungen wie starker/plötzlicher Temperaturanstieg können den gebotenen Schutz erheblich reduzieren.

Warnung: Auch bei korrektem Gebrauch und guter Pflege ist das Produkt 5 Jahre nach Produktionsdatum zu ersetzen.

Entsorgung:

Beschädigte oder ansonsten unbrauchbar gewordene SAFE MAX® Protektoren sind mit dem normalen Hausmüll zu entsorgen.

Trade name: SAFE MAX®
 Type designation: Level 2 protectors 2.0
 Size / Marking: Type A: Shoulder: S, Elbow: E/Knee: K
 Type B: Shoulder: S, Elbow: E/Knee: K
 Hip: H

Graphic Representation:
 Example Explanation



1			
2			
3	4	5	

EN 1621-1:2012

6

1. Protective clothing for motorcyclists
 2. Category and type of protector
 3. Performance level
 4. Impact test at high temperatures*
 5. Impact test at low temperatures*
 6. Number of the European Norm and year of the publication
- * if the fields (4+5) are empty, the test was not required.

Intended use / Instructions for use:

The SAFE MAX® Level 2 protectors 2.0 meet the European Standard EN 1621-1:2012 requirements for impact protectors. When used correctly, they can protect motorcyclists from the consequences of an accident or minimise these consequences.

Respective areas of use are indicated by the English name and by corresponding capital letters as listed above. These protectors were developed for use in POLO motorcycle clothing protective pockets. Smaller protector size "Type A" fit into all small POLO jackets and trousers fitted with the appropriate protector pockets (Type A), in women's sizes up to 42 / M, and all children sizes. Bigger protector size "Type B" fit into all POLO jackets and trousers having the appropriate protector pockets (Type B), in women's sizes from 44 / L, along with all men's sizes. So as not to compromise the outstanding protective quality of SAFE MAX® Level 2 protectors 2.0, it is essential that well-fitting, skin-tight clothing is worn and that the protectors are correctly inserted and positioned.

The protectors are to be inserted into the protector cases such that the upper, ball-shaped part faces upwards and the longer cylindrical part faces downwards. The hook-and-loop catches are for precise positioning inside the protector case. Make sure that in driving position, the protectors cover the areas to be protected and that the protector cases are closed.

Cleaning and care:

The protectors do not require any specific care; however, their shape should be permanently maintained and they should be stored in a dry condition at normal room temperature. The protectors should be removed from the protector pockets before washing the clothing. The protec-

tors themselves should be cleaned with a damp cloth or should be hand washed in warm water with a mild detergent.

Test results of impact absorption at ambient temperature:

Type / category of the protector	shoulder	elbow	knee	hip
SAFE MAX® Level 2 protectors 2.0 / Type A	ca. 13,4 kN	ca. 12,4 kN	ca. 14,8 kN	-
SAFE MAX® Level 2 protectors 2.0 / Type B	ca. 12,5 kN	ca. 13,6 kN	ca. 13,4 kN	ca. 13,8 kN

LEVEL 1 = impact force transmitted average value ≤ 35 kN; no single impact force transmitted shall exceed 50 kN; this level gives a lower protection but the protector is more light and comfortable to wear for any kind of motorcycling activity

LEVEL 2 = impact force transmitted mean value ≤ 20 kN; no single impact force transmitted shall exceed 30 kN; this level gives a higher protection but is heavier to wear and less comfortable. The reference Standard is set out under the pictogram. It is very important that each rider choose the correct level of protection, according to accident risks he faces, his driving style and motorcycling discipline.

Safety instructions:

Please use the protectors only for the purpose intended and to cover the prescribed joint areas. Defects such as tears or holes or damage following an accident may compromise the protective function. It is absolutely essential to replace damaged protectors. Level 2 protectors 2.0 provide good state-of-the-art protection from the consequences of an accident and considerably diminish the risk of injury. However, the best protection is a prudent way of driving. Even the best protectors cannot guarantee complete protection from injury. For the temperature of use, it is recommended that the protector is not exposed to extremely high or low temperatures; climatic variations such as a dramatic / sudden increase of the temperature can considerably reduce the protection offered by the device.

Warning: Even in case of correct use and good care the product has to be replaced 5 years after the production date.

Disposal:

Damaged or otherwise unusable SAFE MAX® protectors should be disposed of with normal household waste.

Désignation commerciale: SAFE MAX®
 Désignations de types: Level 2 protecteurs 2.0
 Taille / Marquage: Type A- épaule: S, coude/genou: E/K
 Type B- épaule: S, coude/genou: E/K
 hanche: H

Représentation graphique:

Exemple Explication



1. Vêtements de protection pour motards
2. Catégorie et type du protecteur
3. Niveau de la performance
4. Contrôle d'impact lors de températures hautes*
5. Contrôle d'impact lors des températures basses*
6. Numéro de la norme européenne et année de la publication

EN 1621-1:2012

6

*si les cases (4+5) sont vides, le contrôle n'était pas exigé

Emploi prévu/mode d'emploi:

Le Level 2 protecteurs 2.0 satisfont les exigences pour les protecteurs antichocs de la norme européenne NE 1621-1:2012. Avec un emploi conforme, ils peuvent protéger les motocyclistes des conséquences d'un accident ou réduire celles-ci. Les domaines d'utilisation respectifs sont marqués par la désignation anglaise et des majuscules correspondantes, comme listées ci-dessus. Ces protecteurs ont été conçus pour l'utilisation dans des poches pour protecteurs des vêtements POLO pour motocyclistes.

Les plus petites tailles de protecteurs de « type A » vont dans toutes les vestes POLO plus petites, ou pantalons avec poches pour protecteurs (type A), dans les tailles dames jusqu'à 42 / M, ainsi que toutes les tailles enfants. Les plus petites tailles de protecteurs de type B vont dans toutes les vestes POLO, ou pantalons avec poches pour protecteurs (type B), dans les tailles dames dès 44 / L, ainsi que toutes les tailles messieurs. Afin de ne pas compromettre la fonction protectrice des protecteurs SAFE MAX® Level 2 protecteurs 2.0, l'emploi d'une tenue serrée et adaptée ainsi que l'orientation et le positionnement corrects des protecteurs doivent impérativement être observés.

Les protecteurs doivent être glissés dans les poches pour protecteurs de telle manière que la partie supérieure en boule soit dirigée vers le haut et la partie cylindrique allongée vers le bas. Les fermetures velcro servent à positionner avec précision les protecteurs dans les poches. Assurez-vous que les protecteurs couvrent les domaines à protéger en position de conduite et que les poches soient bien fermées.

Entretien/nettoyage:

Il n'est pas nécessaire d'entretenir spécialement les protecteurs, mais ils devraient être stockés sans être déformés en permanence, et au sec, à la température ambiante normale. Pour laver les vêtements, il faut retirer

les protecteurs de leurs poches. Les protecteurs eux-mêmes doivent être nettoyés avec un chiffon humide ou lavés à la main à l'eau chaude avec un produit de nettoyage doux.

Résultats de contrôle de l'amortissement d'impact à la température ambiante normale:

Type / catégorie du protecteurs	épaule	coude	genou	hanche
SAFE MAX® Level 2 protecteurs 2.0 / type A	ca. 13,4 kN	ca. 12,4 kN	ca. 14,8 kN	-
SAFE MAX® Level 2 protecteurs 2.0 / type B	ca. 12,5 kN	ca. 13,6 kN	ca. 13,4 kN	ca. 13,8 kN

NIVEAU 1 = Force d'impact résiduelle moyenne ≤ 35 kN; avec un pic maximum autorisé à 50 kN; ce niveau offre une protection plus basse, mais le protecteur est plus léger et confortable à porter pour toute activité de motocyclisme.

NIVEAU 2 = Force d'impact résiduelle moyenne ≤ 20 kN; avec un pic maximum autorisé à 30 kN; ce niveau offre protection plus haute, mais le protecteur est plus lourd et moins confortable à porter. La référence standard est mentionnée sous le pictogramme. Il est très important que le motard choisisse le niveau adapté à son style de conduite et aux risques d'accident qu'il prend.

Précaution:

Veillez utiliser les protecteurs uniquement pour l'emploi prévu, ou la zone de l'articulation prédéfinie. Les changements comme les découpes ou le prélèvement de tissu, ainsi que les endommagements après une chute, peuvent compromettre la fonction protectrice. Il faut impérativement changer les protecteurs endommagés. Selon l'état actuel de la technologie, les protecteurs SAFE MAX® Level 2 protecteurs 2.0 offrent une bonne protection contre les conséquences d'un accident et diminuent ainsi considérablement le risque de blessures.

Mais la meilleure protection est une conduite prudente. Même les meilleurs protecteurs ne peuvent garantir une protection complète contre les blessures. Relatif à la température, il est recommandé d'exposer le protecteur ni aux températures extrêmement hautes ni extrêmement basses: des variations climatiques comme une augmentation rapide/soudaine de la température peuvent réduire considérablement la protection offerte.

Avvertissement: Même en cas d'utilisation correcte et de bon maintien le produit doit être remplacé 5 ans après la date de production.

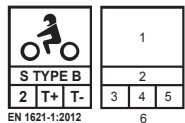
Élimination:

Les protections SAFE MAX® endommagées ou devenues inutilisables doivent être jetées dans les ordures ménagères.

Denominazione commerciale: SAFE MAX®
 Denominazione del tipo: Level 2 protezioni 2.0
 Dimensioni / marcatura: Type A – spalla: S, gomito: E, ginocchio: K
 Type B – spalla: S, gomito/ginocchio: E/K
 Anca: H

Rappresentazione grafica:

Esempio Spiegazione



1. Abbigliamento protettivo per motociclisti
2. Categoria e tipo di protezione
3. Livello di prestazione
4. Prova d'urto ad alte temperature*
5. Prova d'urto a basse temperature*
6. Numero della norma europea e anno di pubblicazione

* Se i campi (4+5) sono vuoti, la prova non era richiesta.

Uso previsto/Istruzioni per l'uso:

Le protezioni 2.0 Level 2 SAFE MAX® soddisfano i requisiti per le protezioni antiurto della classe di protezione 2 della norma europea EN 1621-1:2012. Se usate correttamente, possono proteggere il motociclista dalle conseguenze di un incidente o attenuarle. Le relative aree d'impiego sono contrassegnate con lettere maiuscole come elencato sopra. Queste protezioni sono state progettate per l'uso in relative tasche dell'abbigliamento da moto POLO. Le protezioni di dimensione inferiore di "tipo A" sono idonee per l'inserimento in tutti i giubbotti o pantaloni POLO più piccoli dotati di relative tasche (tipo A), nelle taglie da donna fino alla 42 / M e in tutte le taglie da bambino. Le protezioni di dimensioni maggiori di "tipo B" sono idonee per l'inserimento in tutti i giubbotti o pantaloni POLO dotati di relative tasche (tipo B), nelle taglie da donna a partire dalla 44 / L e in tutte le taglie da uomo. Le protezioni anca (disponibili solo nella dimensione di tipo B) sono idonee per l'inserimento in tutti i pantaloni POLO dotati di tasche per protezioni anca adeguate. Per non comprometterne la funzione protettiva, le protezioni 2.0 Level 2 SAFE MAX® devono essere usate solo in abbigliamento della taglia giusta, per un'aderenza ottimale. Inoltre, occorre assicurarsi che le protezioni siano orientate e posizionate correttamente. Le protezioni devono essere inserite nelle relative tasche in modo che la parte a forma sferica o più larga sia rivolta verso l'alto. Le strisce a strappo delle protezioni spalla e gomito/ginocchio servono per un posizionamento preciso all'interno delle relative tasche. Assicurarsi che, in posizione di guida, le protezioni coprano le aree da proteggere e le relative tasche siano chiuse.

Conservazione/cura/pulizia:

Le protezioni non richiedono alcuna conservazione o cura particolare. Tuttavia, non devono essere sottoposte a sollecitazioni che le deformino in modo permanente e non devono essere esposte durevolmente a ra-

diamenti UV. Inoltre, devono essere conservate perfettamente asciutte a temperatura ambiente normale. Prima di lavare il capo d'abbigliamento, rimuovere le protezioni dalle tasche. Le protezioni si puliscono a mano, con un panno umido o con acqua calda e un detergente delicato.

Risultati delle prove di assorbimento degli urti a temperatura ambiente:

Tipo / categoria delle protezioni	spalla	gomito	ginocchio	anca
SAFE MAX® Level 2 protezioni 2.0 / Type A	circa 13,4 kN	circa 12,4 kN	circa 14,8 kN	-
SAFE MAX® Level 2 protezioni 2.0 / Type B	circa 12,5 kN	circa 13,6 kN	circa 13,4 kN	circa 13,8 kN

LEVEL 1 = forza d'urto residua media ≤ 35 kN; la forza d'urto residua non deve superare in alcun caso i 50 kN; questo livello offre una protezione inferiore, però il dispositivo di protezione è più leggero e comodo da indossare in ogni tipo di attività motociclistica.

LEVEL 2 = forza d'urto residua media ≤ 20 kN; la forza d'urto residua non deve superare in alcun caso i 30 kN; questo livello offre una protezione superiore, però il dispositivo di protezione è più pesante e meno comodo da indossare. La norma di riferimento è indicata sotto al pittogramma. È molto importante che il motociclista scelga il livello di protezione giusta, corrispondente alla sua guida e al pericolo di incidente cui è esposto.

Avvertenze di sicurezza:

Utilizzare le protezioni esclusivamente per lo scopo d'uso previsto e per la zona articolare cui sono destinate. Modifiche come tagli o rimozione di materiale nonché danneggiamenti in seguito a caduta possono pregiudicare la funzione protettiva. I dispositivi di protezione danneggiati devono essere obbligatoriamente sostituiti. In base all'attuale stato della tecnica, le protezioni 2.0 Level 2 SAFE MAX® offrono una buona protezione dalle conseguenze di un incidente, riducendo notevolmente il rischio di lesioni. Tuttavia, la protezione più efficace rimane una guida prudente. Anche le migliori protezioni non possono garantire una protezione totale dalle lesioni. Per quanto riguarda le temperature, si consiglia di non esporre le protezioni a temperature troppo alte o troppo basse; cambiamenti climatici come aumenti delle temperature forti/improvvisi possono ridurre notevolmente la protezione fornita.

Avvertenza: Anche se è stato usato correttamente e trattato con cura, il prodotto va sostituito dopo 5 anni dalla data di produzione.

Smaltimento:

Protezioni SAFE MAX® danneggiate o divenute inutilizzabili devono essere smaltite assieme ai rifiuti domestici ordinari.

Hergestellt für • Produced for • Fabriqué pour • Fabbricato per:

POLO Motorrad und Sportswear GmbH

Polostr. 1 • D-41363 Jüchen

Tel. +49 (0) 21 65/84 40-200 • E-Mail: info@polo-motorrad.com

POLO Motorrad Schweiz GmbH

Gärtnereweg 4B • CH-4665 Oftringen

Tel. +41 (0) 34/408 80 60 • E-Mail: info@polo-motorrad.ch

Eingeschaltete notifizierte Stelle

Notified body • Organisme notifié • Organismo notificato coinvolto:

RICOTEST s.r.l. - NB 0498

Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR), Italy

10/2017